

This historical map depicts the Wuyang region (五陽) during the Ming Dynasty. The central feature is the Wuyang Prefecture (五陽府), enclosed by a walled city. Inside the city, several key locations are marked, including the Wuyang County (五陽縣), the Wuyang Academy (五陽學), and the Wuyang Temple (五陽廟). Surrounding the city are various mountains, rivers, and smaller administrative or military sites. Notable locations include the Wuyang Mountain (五陽山), the Wuyang River (五陽河), and the Wuyang Lake (五陽湖). The map also shows the Wuyang Prefecture's position relative to other regions, such as the Wuyang County (五陽縣) and the Wuyang District (五陽區). The map is oriented with North at the top, and the Wuyang Prefecture is the central focus.

完譯 完山誌

인 쇄 | 2009년 12월 25일

발 행 일 | 2009년 12월 30일

발 행 처 | 전주시 · 전주문화원

발 행 인 | 서 승

역 자 | 이회권

연구위원 | 황안웅, 안진희

조사위원 | 이용엽, 소공영, 최성미, 한상영, 김철배

편집위원 | 김진돈, 이종호

주 소 | 전주시 덕진구 진북동 364-7

전 화 | (063)255-3360

팩 스 | (063)255-3370

인 쇄 | 신아출판사

전 화 | (063)275-4000

題字: 厚岳 金鎮惇

목 차



完山誌 上卷

1. 사계(四界)	32
2. 건치연혁(建置沿革)	32
3. 관직(官職)	33
4. 군명(郡名)	34
5. 성씨(姓氏)	34
6. 산천(山川)	34
7. 풍속(風俗)	41
8. 형승(形勝)	41
9. 토산(土産)	41
10. 진공(進貢)	42
11. 방리(坊里)	43
12. 호구(戶口)	45
13. 전부(田賦)	45
14. 창고(倉庫)	46
15. 조적(糶糴)	56
16. 군액(軍額)	56
17. 군기(軍器)	57
18. 묘전(廟殿)	58
1) 조경묘(肇慶廟)	58
2) 경기전(慶基殿)	58
3) 실록각(實錄閣)	65
4) 별전(別殿)	66
5) 단사(壇祠)	66
19. 학교(學校)(서원도 덧붙여서 기록한다)	70
1) 향교(鄕校)	79
2) 계성사(啓聖祠)	79
3) 사마재(司馬齋)	79
4) 희현당(希顯堂)	79

5) 화산서원(華山書院)	88
6) 인봉사(麟峯祠)	90
7) 서산사(西山祠)	92
8) 한계사(寒溪祠)	93
9) 황강사(黃岡祠)	93
10) 용강사(龍岡祠)	93
20. 성지(城地)	94
1) 음성(邑城)	94
2) 종각(鐘閣)	95
21. 공해(公廨)	98
1) 선화당(宣化堂)	98
2) 내아(內衙 : 안채)	101
3) 관풍각(觀風閣)	101
4) 응청당(凝淸堂)	103
5) 연신당(燕申堂)	103
6) 포정루(布政樓)	104
7) 비장청(裨將廳)	106
8) 풍패관(豐沛館)	107
9) 현도관(玄都館)	111
10) 풍락헌(豐樂軒)	111
11) 내아(內衙)	112
12) 의의정(猗猗亭)	113
13) 향사당(鄉射堂)	113
14) 부사(府司)	113
15) 작청(作廳)	117
16) 교방(敎坊)	119
17) 간검당(看劍堂)	121
18) 제남정(濟南亭)	121
19) 호경루(護慶樓)	124
20) 장대(將臺)	124
22. 누정(樓亭)	125
1) 풍남문루(豐南門樓)	125
2) 패서문루(沛西門樓)	131

3) 완동문루(完東門樓)	133
4) 공북문루(拱北門樓)	136
5) 진남루(鎭南樓)	136
6) 매월정(梅月亭)	139
7) 록균정(綠筠亭)	140
8) 공북정(拱北亭)	140
9) 쾌심정(快心亭)	142
10) 만화루(萬化樓)	143
11) 한벽당(寒碧堂)	146
12) 비비정(飛飛亭)	150
13) 죽수정(竹藪亭)	155
14) 진북정(鎭北亭)	160
15) 다가정(多佳亭)	160
16) 군자정(君子亭)	161
17) 읍양정(揖讓亭)	161
18) 청수정(淸水亭)	161
23. 관방(關防)	161
1) 중진영(中鎭營)	161
2) 위봉산성(威鳳山城)	162
3) 남고산성(南固山城)	163
24. 역원(驛院)	165
25. 충묘(塚墓)	167
26. 불우(佛宇)	168
27. 교량(橋梁)	177
28. 제언(堤堰)	177
29. 장시(場市)	179
30. 봉름(奉廩)	180
31. 요역(徭役)	180
32. 상납(上納)	180
33. 노비(奴婢)	182
34. 고적(古蹟)	182
1) 고토성(古土城)	182
2) 고덕산성(高德山城)	182

3) 우주폐현(紆州廢縣)	184
4) 이성폐현(伊城廢縣)	184
5) 이성폐현(利城廢縣)	184
6) 옥야폐현(沃野廢縣)	184
7) 경명향(景明鄉)	185
8) 양량소(陽良所)	185
9) 두모촌소(豆毛村所)	185
10) 효자리(孝子里)	185
11) 장군수(將軍樹)	185
12) 호운석(虎隕石)	186
13) 참의정(參議井)	186
14) 참판평 · 참판탄(參判坪 · 參判灘)	187
15) 삼암(三巖)	187
16) 간석(諫石)	187
17) 간납대(諫納臺)	187
35. 고사(故事)	188
1) 풍패기문(豐沛記聞)	188
2) 향리기언(鄉里記言)	192



完山誌 下卷

1. 인물(人物)	196
1) 명신(名臣)	196
2) 효자(孝子)	209
3) 효녀(孝女)	232
4) 열녀(烈女)	232
5) 효부(孝婦)	235
6) 과환(科宦)	238

■ 완산지 원본

7. 풍속(風俗)

습속은 민첩하고 영리함을 숭상하며 [주기(州記)에, 토지는 기름지고 메마른 것이 섞여 있고 습속은 민첩하고 영리함을 숭상한다고 있다, 백성들은 순박하지 않다 [이규보기(李奎報記)에, 인물이 번성하고 집들이 즐비하여 역사가 오래된 나라의 풍취가 있는 까닭에, 그 백성들이 순박하지 않고 모두가 사대부 같아서 행동거지가 볼 만하다고 전한다. 집을 다스리는 사람은 곡식을 많이 축적하여 흉년에 대비한다 [이경동기(李瓊叟記). 조선왕조의 인재들이 많이 모인 곳이다(서거정기(徐居正記). 시중에 늘어선 많은 점포에서 물건을 사고판다.

8. 형승(形勝)

조선왕조 임금들의 고향(帝鄉)이며(豐浦), 산천이 빼어나게 아름답다(모두 윤곤(尹坤)의 기록이다). 주(周)나라의 태(邵)¹⁴이고 빈(邠)¹⁵에 해당하는 곳으로서 한 도의 수도이다(모두 서거정의 기록이다). 산과 강의 안팎을 막아주는 천년의 요새지다 (성임(成任)의 시에, 안팎을 막아주는 산하는 나라의 영토에 귀속한다고 있다).

9. 토산(土産)

석류, 한지(上品), 생강, 울금¹⁶, 벌꿀, 위어(葦魚), 옷칠, 자기(磁器).



전주 한지

14) 주나라의 시조인 후직(后稷)에서부터 공류(公劉)에 이르기까지 정착하였던 곳이다.

15) 주(周)의 선조 공류(公劉)가 세운 빈(邠)의 도읍지.

16) 심황(深黃)이라고도 하는데, 생강과에 속하는 여러해살이풀.



10. 진공(進貢)

- ▶ 정조(正朝 : 설날) : 산 꿩(生雉) 2마리, 석류 10개, 박산(朴散)¹⁷⁾ 396권(券), 건시(乾柿)¹⁸⁾ 2첩(貼), 준시(蹲柿)¹⁹⁾ 32개, 조총 1자루, 가위 15자루, 인도(引導 : 인두) 21자루, 황모(黃毛 : 족제비 꼬리털) 12조(條).
- ▶ 정월령 : 건시 1첩
- ▶ 2월령 : 맑은 꿀(淸蜜) 1되
- ▶ 3월령 : 축문종이 4속(束), 종자용 생강 112말 8되.
- ▶ 4월령 : 맑은 꿀 2되
- ▶ 단오 : 백첩선(白貼扇) 23자루, 칠첩선(漆貼扇) 10자루, 백유별선(白油別扇) 142자루, 칠유별선(漆油別扇) 204자루, 모편(毛鞭) 2자루이다. 육장부유석(六張付油席)²⁰⁾ 2번(番)인데, 속의 각 장(張)은 6장(丈)으로 분작(分作)하고, 각 장(張)은 9장(丈)이다. 사장부유석(四張付油席)²¹⁾ 2번인데, 속의 각 장은 4장으로 분작하고 각 장은 6장이다. 이장부유석(二張付油席) 10번인데, 속의 각 장은 10장으로 분작하고, 각 장은 15장이다. 이장부유석을 대신하는 안룡(鞍籠) 2부. 이상의 유석은 남원부와 번갈아 바친다.
- ▶ 6월령 : 맑은 꿀 1되 5홉. 혜경궁²²⁾ 탄일에 맑은 꿀 1되, 잣 1되 4홉.
- ▶ 7월령 : 맑은 꿀 1되 5홉, 햅쌀 4되.
- ▶ 8월령 : 맑은 꿀 1되.
- ▶ 9월령 : 석류 10개, 호도(胡桃 : 호두) 4되 5홉, 생강 7말 5되. 대전(大殿) 탄일에 맑은 꿀 2되, 잣 4되, 조총 1자루, 가위 4자루, 인도 4자루, 빗 10매이다. 육장부유석 3번인데, 속의 각 장은 8장으로 분작하고, 각 장은 15장이다. 사장부유석 3번인데, 속의 각 장은 6장으로 분작하고, 각 장은 9장이다. 이장부유석 6번인데, 속의 각 장은 6장으로 분작하고, 각 장은 9장이다. 이상 유석은 남원부와 번갈아 바친다.
- ▶ 10월령 : 건시 1첩, 홍시 20개, 석류 11개, 맑은 꿀 1되.

17) 유밀과(油密果)의 일종.

18) 꽃감.

19) 꼬챙이에 꿰지 않고 납작하게 말린 꽃감.

20) 유석은 두꺼운 종이에 기름을 먹여 만드는 데, 육장부유석은 여섯 폭을 붙여 만든 것이다.

21) 영인본은 『四丈付油席』이라고 되어 있는데, 앞뒤로 나오는 『六張付油席』과 『二張付油席』을 감안할 때 『四張付油席』의 오키로 보인다.

22) 조선 영조의 아들인 사도세자(思悼世子), 곧 장조(莊祖)의 비(妃)이다. 본관은 풍산(豊山)이며, 영의정 홍봉한(洪鳳漢)의 딸이다.